

# Job

## Chapter 36

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָר-בַּלְלֵנ אִלִּיחֻ אָר-יֹאג-כַּרְלֵנ 1  
আর-বললেন ইলীহু আর-যোগ-করলেন  
[H0559](#) [H0453](#) [H3254](#)

ইলীহু বলে চলল | সে বলল:

מַלְיָה לְאִלֹּהִים אָז כִּי אָנֹכִי אָר-אָמִי-דֶּחָב-תּוֹמָכֶּה כִּיחֻכְּפָה לִי אָמָר-יָנֵי אֶפְסָה-כַּר 2  
কথা ঈশ্বরের-জন্য এখনও কারণ আর-আমি-দেখাব-তোমাকে কিছুক্ষণ আমার-জন্য অপেক্ষা-কর  
[H4405](#) [H0433](#) [H5750](#) [H2331](#) [H2191](#) [H3803](#)

“আরো কিছুক্ষণ ধৈর্য্য ধরুন এবং আমি আপনাকে শিক্ষা দেব | ঈশ্বরের স্বপক্ষে বলবার মত আরো অনেক জিনিষ রয়েছে |

דָּרָק אָמִי-דֵּב אָר-אָמָר-סֹדִיקְרָתָר-יָנֵי דֹר-תְּחֶכֶּה אָמָר-יָנֵי אָמִי-בַּח-כַּרְב 3  
ধার্মিকতা আমি-দেব আর-আমার-সৃষ্টিকর্তার-জন্য দূর-থেকে আমার-জ্ঞান আমি-বহু-করব  
[H6664](#) [H5414](#) [H6466](#) [H7350](#) [H1843](#) [H5375](#)

আমার জ্ঞান আমি সবার সঙ্গে ভাগ করে নেবো | ঈশ্বর আমায় সৃষ্টি করেছেন এবং আমি প্রমাণ করব ঈশ্বর ন্যায়পরায়ণ |

עִמָּךְ יַעֲוֹת תָּמִים מִלִּי שִׁדְרָה לֹא-אֲמַנֵּם כִּי- 4  
তোমার-সাথে জ্ঞানে সম্পূর্ণ আমার-কথা মিথ্যা না সত্যই কারণ  
[H1844](#) [H8549](#) [H4405](#) [H8267](#) [H3808](#) [H0551](#)

ইয়োব, আমি সত্যি কথা বলছি | আমি জানি আমি কি বলছি |

לִבִּי בְּחַשְׁתֵּי שִׁדְרָה יָמֵי תִּינִי-תֹחַח-כַּרְנֵנ אָר-נָא שִׁדְרָה לִי אִלִּיחֻ 5  
হৃদয়ের শক্তিতে শক্তিশালী তিনি-তুচ্ছ-করেন আর-না শক্তিশালী ঈশ্বর দেখ  
[H3524](#) [H3808](#) [H3524](#) [H0410](#) [H2005](#)

“ঈশ্বর প্রচণ্ড শক্তিম্যান, কিন্তু তিনি মানুষকে ঘৃণা করেন না | ঈশ্বর প্রচণ্ড শক্তিম্যান কিন্তু তিনি ভীষণ রকমের জ্ঞানীও বটে |

תִּינִי-דֵּנ עֲנִיִּים מִשְׁפָּט אָר-নְיָא-বিচার দুষ্টকে তিনি-বাঁচিয়ে-রাখেন 6  
তিনি-দেন দরিদ্রদের আর-ন্যায়-বিচার দুষ্টকে তিনি-বাঁচিয়ে-রাখেন না  
[H5414](#) [H6041](#) [H4941](#) [H7563](#) [H2421](#) [H3808](#)

ঈশ্বর মন্দ লোকদের বাঁচতে দেবেন না | ঈশ্বর গরীব লোকদের সঙ্গে সর্বদাই ভালো ব্যবহার করেন |

וַיִּשְׁבֵּם לְכֹסֶס רַמְלִים אָר-כֶּה עֲיָנוֹ מִזְבָּח-תְּחֶכֶּה תִינִי-সַרִיযে-নেন 7  
আর-তিনি-বসান সিংহাসনে রাজাদের আর-কে তাঁর-চোখ ধার্মিক-থেকে তিনি-সরিযে-নেন না  
[H3427](#) [H3678](#) [H4428](#) [H0854](#) [H6662](#) [H1639](#) [H3808](#)

וַיְנַבְּא אָר-তָরা-উন্নত-হয় চিরকালের-জন্য 8  
আর-তারা-উন্নত-হয় চিরকালের-জন্য  
[H1361](#) [H5331](#)

যারা সৎপথে জীবনযাপন করে ঈশ্বর তাদের ওপর নজর রাখেন | তিনি সৎ লোকদেরই শাসক হতে দেন | সৎ লোকদেরই ঈশ্বর চির দিনের জন্য সম্মান দেন |

עָנִי בְּחַשְׁתֵּי תָরা-ধরা-হয় শৃঙ্খলেতে বন্দী আর-যদি 8  
কষ্টের দুঃখের-দড়িতে তারা-ধরা-হয় শৃঙ্খলেতে বন্দী আর-যদি  
[H6040](#) [H3920](#) [H0631](#)

তাই যদি মানুষকে শাস্তি দেওয়া হয়ে থাকে এবং যদি তাদের শিকল ও দড়ি দিয়ে বাঁধা হয়ে থাকে, তাহলে তারা নিশ্চয় কিছু তুল কাজ করেছে |

9  
 וַיִּגְדַּל אֱלֹהִים אֶת-אָדָם וַיִּתְּנֵהוּ עַל-אֲדָמָה וַיִּצְוֵה אֶת-אָדָם לֵאמֹר הִנֵּה אֲדָמָה אֲשֶׁר-אֶתְּנֶה לְפָנֶיךָ וְאָכַל מִכָּל-פְּרִי-הָאָדָמָה  
 আরা-অহংকার-করে কারণ আরা-তাদের-অপরাধ তাদের-কাজ তাদেরকে আরা-তিনি-বলেন  
 H1396 H6588 H6467 H1992 H5046

তারা কি করেছিলো তা ঈশ্বর ওদের বলবেন | ওরা কি পাপ করেছিলো তা ঈশ্বর ওদের বলবেন | ঈশ্বর ওদের বলবেন যে ওরা ভীষণ অহঙ্কারী ছিলো |

10  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 থেকে-অধর্ম তারা-ফিরে-আসে যেন আরা-তিনি-বলেন শাসনের-জন্য তাদের-কান আরা-তিনি-খোলেন  
 H0205 H7725 H0559 H4148 H0241 H1540

ঈশ্বর ওই লোকগুলিকে তাঁর সতর্কবাণী শুনতে বাধ্য করবেন | তিনি ওদের পাপ বন্ধ করার জন্য নির্দেশ দেবেন |

11  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 আরা-তাদের-বছর ভালোতে তাদের-দিন তারা-সম্পন্ন-করে আরা-তারা-সেবা-করে তারা-শোনে যদি  
 H8141 H3117 H3615 H5647 H8085

בְּעֵינֵינוּ  
 আনন্দে

যদি তারা ঈশ্বরের কথা শোনে এবং তাঁকে মান্য করে, তাহলে তারা তাদের জীবনের বাকী দিনগুলো সুখে ও সমৃদ্ধিতে যাপন করবে |

12  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 — বিনা-জ্ঞান আরা-তারা-মরে তারা-অতিক্রম-করে তরবারিতে তারা-শোনে না আরা-যদি  
 H1847 H1097 H1478 H7973 H8085 H3808

কিন্তু এই লোকগুলো যদি ঈশ্বরকে মানতে অস্বীকার করে তাহলে তারা ধ্বংস হয়ে যাবে | তাদের নির্বোধের মত মৃত্যু হবে |

13  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 তিনি-তাদের-বাঁধেন যখন তারা-কাঁদে না ক্রোধ তারা-রাখে হৃদয় আরা-ভণ্ড-হৃদয়ের  
 H0631 H7768 H3808 H0639 H2611

“যে লোকরা ঈশ্বরের তোয়াক্কা করে না তারা সর্বদাই তিক্তস্বভাবের হয় | এমনকি ঈশ্বর যখন ওদের শাস্তি দেন তখনও ওরা ঈশ্বরের কাছে প্রার্থনা করতে চায় না |

14  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 মন্দির-দাসদের-মধ্যে আরা-তাদের-জীবন তাদের-প্রাণ যৌবনে মরে  
 H6945 H5315 H5290 H4191

ঐ লোকগুলো পুরুষ দেহ-জীবীর মত অল্প বয়সেই মারা যাবে |

15  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 তাদের-কান কষ্টে আরা-তিনি-খোলেন তার-দুঃখে দুঃখিতকে তিনি-উদ্ধার-করেন  
 H0241 H3906 H1540 H6040 H6041

কিন্তু বিনীত লোকদের ঈশ্বর সংকট থেকে উদ্ধার করবেন | মানুষ জেগে উঠবে এবং ঈশ্বরের কথা শুনবে বলে ঈশ্বর মানুষকে সমস্যা দেন |

16  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 আরা-বিশ্রাম তার-নীচে সঙ্কীর্ণ না প্রশস্ত শত্রু মুখ-থেকে তিনি-তোমাকে-প্রলুব্ধ-করেছেন আরা-এমনকি  
 H8478 H4164 H3808 H7338 H6310 H5496 H0637

וְשָׂרָף  
 চর্বিতে পরিপূর্ণ তোমার-টেবিলের  
 H1880 H4390 H7979

“ইয়োব, ঈশ্বর আপনাকে সাহায্য করতে চান | ঈশ্বর আপনাকে সমস্যা থেকে মুক্তকরতে চান | আপনার জীবনকে ঈশ্বর আরও সাবলীল করতে চান | ঈশ্বর আপনার সামনে প্রচুর খাদ্য দিতে চান |

17  
 וַיִּתְּנֵהוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶת-הָאָדָמָה וְאֶת-הַגַּן אֲשֶׁר-בְּבֶרֶךְ אֱלֹהִים  
 তারা-ধারণ-করে আরা-ন্যায় ন্যায়-বিচার তুমি-পরিপূর্ণ-হয়েছে দুষ্টের আরা-ন্যায়-বিচার  
 H8551 H4941 H1779 H4390 H7563 H1779

কিন্তু ইয়োব, আপনি দোষী সাব্যস্ত হয়েছিলেন। তাই একজন মন্দ লোকের মত আপনি শাস্তি পেয়েছিলেন।

אֵל-זָכַר וְרַב-בְּסוּף וְיָתִיבִי 18  
না মুক্তিগণ আর-বহু তালিতে তিনি-তোমাকে-প্রলুব্ধ-করেন  
H0408 H5496 H6435 H2534

פָּאָחַד הַמָּוֶה  
:שָׂפָא  
তোমাকে-বিপথগামী-করুক  
H5186

ইয়োব, সম্পদের দ্বারা আপনি নির্বোধ হয়ে যাবেন না। অর্থ যেন আপনার মনের পরিবর্তন না করে।

כֹּחַ: מִמְּצָאֵי-כֹל בְּצַר לֵא נָשָׂא הַיְעָרָה 19  
শক্তি শক্তির-প্রচেষ্টা আর-সমস্ত কষ্টে না তোমার-কাঁদা কি-সে-সাজাবে  
H3981 H3605 H1222 H3808 H7769

আপনার অর্থ এখন আপনাকে সাহায্য করতে পারবে না। এবং শক্তিশালী লোকরাও এখন কোন ভাবে সাহায্য করতে পারবে না!

:תַּתָּהּ: עַמִּים לְעֵלֹת הַלַּיְלָה הַשָּׂאָה אֵל- 20  
তাদের-জায়গায় জাতিদের তুলে-নেওয়ার-জন্য রাতের-জন্য কামনা-কর না  
H8478 H5927 H3915 H0408

রাত্রির আগমনের প্রত্যাশা করবেন না। লোকে অনুকারে অদৃশ্য হয়ে যেতে চায়। তারা ভাবে তারা ঈশ্বরের কাছ থেকে লুকিয়ে থাকবে।

:מִעֲנִי: בְּתָרָה אֵי עָלַי כִּי-אֲנִי אֵל-תָּפַן אֵל-הַשָּׁמַיִם 21  
থেকে-কষ্ট তুমি-বেছে-নিয়চ্ছে এই উপরে কারণ অধর্মের দিকে ফের না সাবধান-হও  
H6040 H0977 H2088 H0205 H0413 H6437 H0408 H8104

ইয়োব, আপনি প্রচুর কষ্টভোগ করেছেন, কিন্তু মন্দকে পছন্দ করবেন না। ভুল করবেন না, সতর্ক থাকবেন।

:מִוְרָה: כְּמִהָ מִי בְּכַחַו יִשְׁרָיִב לֵא הָ- 22  
শিক্ষক তাঁর-মতো কে তাঁর-শক্তিতে উচুতে-তোলেন ঈশ্বর দেখ  
H3644 H4310 H7682 H0410 H2005

“দেখুন, ঈশ্বরের শক্তিটাকে মহান করেছে। ঈশ্বর প্রত্যেকেরই মহানতম শিক্ষক।

:עֲוָה: פְּעֵלָה אָמַר וְיָ-הָרְבִו עָלָיו פָּקַד מִי- 23  
অন্যায় তুমি-করেছ বলেছে আর-কে তাঁর-পথ তাঁর-উপরে নির্ধারণ-করেছে কে  
H6466 H0559 H4310 H1870 H4310

কি করতে হবে তা কোন লোকই ঈশ্বরকে বলতে পারে না। কোন লোকই ঈশ্বরকে বলতে পারে না, ‘আপনি ভুল করেছেন।’

:אֲנָשִׁים: שָׂרָה אֲשָׁר פְּעָלוּ תִשְׁבִּיא כִי-זָכַר 24  
মানুষেরা তারা-গান-করেছে যা তাঁর-কাজ তুমি-মহিমা-কর যেন স্মরণ-কর  
H0376 H7891 H6467 H7679 H2142

ঈশ্বর যা করেছেন তার জন্য তাঁকে প্রশংসা করার কথা মনে রাখবেন। ঈশ্বরের প্রশংসা করে লোকে অনেক গান লিখেছে।

:מִרְחֹק: יָבִישׁ יָזִיב בּוֹ-אָהָד אָדָם כָּל- 25  
দূর-থেকে দেখে মর্ত্য তাঁকে দেখেছে মানুষ সমস্ত  
H7350 H5027 H0582 H2372 H0120 H3605

ঈশ্বর কি করেছেন তা প্রত্যেকেই দেখতে পায়। কিন্তু লোকরা ঈশ্বরের কাজ শুধু মাত্র দূর থেকে দেখে।

:חֲקָר: וְלֹא-שָׁנוּ מִסְפָּר נִדַע וְלֹא-שָׁנִיא אֵל-הָ- 26  
অনুসন্ধানযোগ্য আর-না তাঁর-বছরের সংখ্যা আমরা-জানি আর-না মহান ঈশ্বর দেখ  
H2714 H3808 H8141 H4557 H3045 H3808 H7689 H0410 H2005

হ্যাঁ, আমাদের কল্পনার চেয়েও ঈশ্বর মহান। ঈশ্বর কতদিন ধরে বেঁচে আছেন, আমরা জানি না।

לְאֵרֶבֶת׃ তাঁর-বাস্পের-জন্য <a href="#">H0108</a>	מַטְרָה বৃষ্টি <a href="#">H4306</a>	יָרֵחַ তারা-পরিশোধিত-হয় <a href="#">H2212</a>	מַיִם জলের <a href="#">H4325</a>	גְּתִיָּה ফোঁটা <a href="#">H1639</a>	יָרַע তিনি-টেনে-তোলেন <a href="#">H1639</a>	כִּי কারণ <a href="#">H1639</a>	27
--	--	--	--	---	---	---------------------------------------	----

“ঈশ্বর পৃথিবী থেকে জল নিয়ে তাকে বৃষ্টিতে পরিণত করেন।

רַב־ অনেক <a href="#">H0120</a>	אָדָם মানুষের <a href="#">H0120</a>	עָלָיו উপরে <a href="#">H0120</a>	יָרַע তারা-বর্ষায় <a href="#">H7491</a>	שָׁמַיִם মেঘ <a href="#">H7834</a>	יָרַע তারা-বর্ষণ-করে <a href="#">H5140</a>	אֲשֶׁר- যা <a href="#">H5140</a>	28
---------------------------------------	---	---	--	--	--	--	----

তাই মেঘ জল দেয় এবং বহু লোকের ওপর বৃষ্টি পড়ে।

סִבְתָּו׃ তাঁর-তাঁবুর <a href="#">H5521</a>	בְּצַלְמָתָם বজ্রপাত <a href="#">H8663</a>	עַב־ মেঘের <a href="#">H5645</a>	מִפְּשֵׁי- বিস্তার <a href="#">H4666</a>	יְבִין সে-বোঝে <a href="#">H0995</a>	אִם- যদি <a href="#">H0995</a>	אֲנִי এমনকি <a href="#">H0637</a>	29
---	--	--	--	--	--------------------------------------	---	----

কেমন করে ঈশ্বর মেঘকে ছড়িয়ে দেন, কেমন করে আকাশে বজ্র খেলে যায় তা কেউই জানে না, বুঝতে পারে না।

כִּתְּוֹ׃ তিনি-চাকেন <a href="#">H3680</a>	הַיָּם সমুদ্রের <a href="#">H3220</a>	וְשִׁירֵי আর-শিকড় <a href="#">H8328</a>	אוֹרֹו তাঁর-আলো <a href="#">H0216</a>	עָלָיו তাঁর-উপরে <a href="#">H0216</a>	פָּרַשׁ তিনি-বিস্তার-করেন <a href="#">H6566</a>	הָ- দেখ <a href="#">H2005</a>	30
--	---	--	---	--	---	-------------------------------------	----

দেখুন, ঈশ্বর তাঁর বিদ্যুৎকে আকাশে পাঠিয়েছেন এবং সমুদ্রের গভীরতম অংশকে আবৃত করে দিয়েছেন।

לְמַכְבִּיר׃ প্রচুরে <a href="#">H4342</a>	אֲכָל খাদ্য <a href="#">H0400</a>	יָתָן- তিনি-দেন <a href="#">H5414</a>	עַמִּים জাতিদের <a href="#">H5414</a>	יָדִין তিনি-বিচার-করেন <a href="#">H1777</a>	בְּ- তাদের-দ্বারা <a href="#">H1777</a>	כִּי- কারণ <a href="#">H1777</a>	31
--	---	---	---	--	---	--	----

জাতিগুলিকে নিয়ন্ত্রণ করার জন্য এবং তাদের প্রচুর খাবার দেওয়ার জন্য ঈশ্বর ওগুলিকে ব্যবহার করেন।

בְּמַפְיָע׃ আঘাতকারীর-দ্বারা <a href="#">H6293</a>	עָלָיו তার-উপরে <a href="#">H6293</a>	וַיָּצַו আর-তিনি-আদেশ-দেন <a href="#">H6680</a>	אוֹר আলো <a href="#">H0216</a>	כִּתְּוֹ তিনি-চাকেন <a href="#">H3680</a>	כַּפָּיִם হাত <a href="#">H3709</a>	עָלָיו উপরে <a href="#">H3709</a>	32
--	---	---	--------------------------------------	---	---	---	----

ঈশ্বর তাঁর হাতে বিদ্যুৎকে ধরে থাকেন এবং যেখানে তিনি চান, সেখানেই বিদ্যুৎকে আছড়ে ফেলেন।

עוֹלָה׃ উঠছে <a href="#">H5927</a>	עָלָיו উপরে <a href="#">H0637</a>	אֲנִי এমনকি <a href="#">H0637</a>	מִשְׁפָּלָה পশুপাল <a href="#">H4735</a>	רָעָו তাঁর-বন্ধু <a href="#">H7452</a>	עָלָיו তাঁর-বিষয়ে <a href="#">H7452</a>	יָדִין বলে <a href="#">H5046</a>	33
--	---	---	--	--	--	--	----

বজ্রপাত মানুষকে সতর্ক করে দেয় যে ঝড় আসছে। তাই গবাদি পশুরাও জানতে পারে ঝড় আসছে।